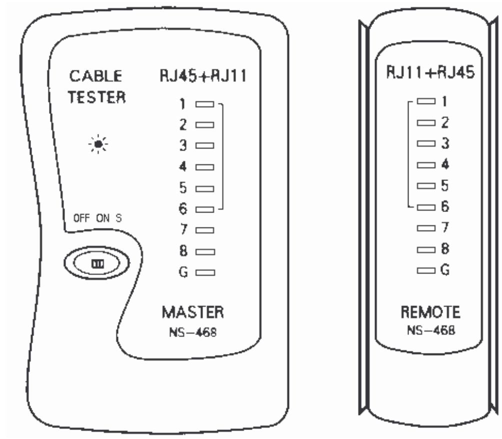
VTLAN4 – LAN TESTER FOR RJ45, RJ12, RJ11

1. Introduction & Features

Thank you for buying the **VTLAN4**! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service.
If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer. The **VTLAN4** can check RJ11, RJ12 and RJ45 cables on the 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and G lines for wrong connections, short circuits and open lines.

2. Operation



Switch the power on and put the cable ends into both the main tester and the remote tester. The lights of the main tester will light up sequentially from 1 to G. The on/off switch can also be set to 'S', which stands for 'slow', to execute the sequence in a slower tempo.

Main Tester: 1-2-3-4-5-6-7-8-G
Remote Tester: 1-2-3-4-5-6-7-8-G (RJ45)
1-2-3-4-5-6--------- (RJ12)
1-2-3-4-------------- (RJ11)

3. Error Reading

1. If one line, e.g. 3, is open, the no.3 lights of the main tester and remote tester will not light up.
2. If several lines are not connected, several lights will be out. If less than two lines are connected, all lights are out.
3. If two ends of a line are mixed up, for example 2 and 4, then the following sequences are displayed:
   Main Tester: 1-2-3-4-5-6-7-8-G
   Remote Tester: 1-4-3-2-5-6-7-8-G
4. If two lines are short circuited, neither of the corresponding lights on the remote tester will light up, while the sequence of the main tester remains unchanged. If three lines are mixed up, none of the lights will light up.

4. Beware

- This cable tester cannot test an electrified product.
- The **VTLAN4** requires a 9V battery. Change it when the lights on the device become weaker.
- Insert the connectors completely into the device. Use only professionally pressed connectors.

5. Technical Specifications

Power supply	9Vdc battery
Current consumption	25mA

The information in this manual is subject to change without prior notice.

Dispose of this product in accordance with Local and National Disposal Regulations.

VTLAN4 – LAN TESTER VOOR RJ45, RJ12, RJ11

1. Inleiding en kenmerken

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Als het toestel werd beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer. De **VTLAN4** kan de lijnen 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 en G van RJ11, RJ12 en RJ45-kabels controleren op foute aansluitingen, kortsluiting en open lijnen.

2. Gebruik (zie figuur blz.1)

Zet het toestel aan en sluit de kabel langs de ene kant aan op de 'master' en langs de andere kant op de 'remote'. De lichtjes van de master zullen één per één oplichten van 1 tot G. De on/off-schakelaar kan ook op 'S' worden gezet ; dit staat voor 'slow' (traag) en voert de opeenvolging uit tegen een trager tempo.

Master:	1-2-3-4-5-6-7-8-G
Remote:	1-2-3-4-5-6-7-8-G (RJ45)
	1-2-3-4-5-6--------- (RJ12)
	1-2-3-4-------------- (RJ11)

3. Foutuitlezing

1. Wanneer er 1 lijn, bvb. 3, open is, zullen de lichtjes nummer 3 van de 'master' en 'remote' testers niet oplichten.
2. Wanneer meerdere lijnen niet aangesloten zijn, zullen meerdere lichtjes niet branden. Wanneer minder dan 2 lijnen aangesloten zijn, blijven alle lichtjes uit.
3. Wanneer twee lijnuiteinden omgewisseld zijn, bvb 2 en 4, worden de volgende sequenties weergegeven:
   Master: 1-2-3-4-5-6-7-8-G
   Remote: 1-4-3-2-5-6-7-8-G
4. Wanneer twee lijnen kortgesloten zijn, zullen geen enkele van de corresponderende lichtjes op de 'remote' tester oplichten, terwijl de sequentie van de 'master' tester gewoon doorloopt. Wanneer drie lijnen kortgesloten zijn, zal er geen enkel lichtje oplichten.

4. Let op

- Deze kabeltester kan geen producten onder stroom testen.
- De **VTLAN4** werkt op een 9V-batterij. Vervang deze wanneer de lichtjes van de **VTLAN4** zwakker schijnen.
- Steek de connectoren volledig in het toestel. Gebruik enkel professioneel geperste connectoren.

5. Technische specificaties

Voeding	9Vdc batterij
Stroomverbruik	25mA

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

Ontdoe u van dit product volgens de plaatselijke en nationale regelgeving inzake verwijdering.

VTLAN4 – TESTEUR LAN POUR RJ45, RJ12, RJ11

1. Introduction et caractéristiques

Nous vous remercions de votre achat ! Lisez le présent manuel attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l’appareil a été endommagé pendant le transport, ne l'installez pas et consultez votre revendeur. Le **VTLAN4** peut tester les fils 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 et G de câbles RJ11, RJ12 et RJ45 sur de fausses connexions, des courts-circuits et des lignes ouvertes.

2. Opération (voir figure à la p.1)

Allumez l'appareil et connectez un bout du câble dans le testeur 'master' et l'autre dans le testeur 'remote'. Les lumières du testeur 'master' s'illuminent séquentiellement de 1 à G. L'interrupteur on/off peut également être mis sur 'S' ('slow': lent) pour exécuter la séquence à un tempo plus modéré.

Master:	1-2-3-4-5-6-7-8-G
Remote:	1-2-3-4-5-6-7-8-G (RJ45)
	1-2-3-4-5-6--------- (RJ12)
	1-2-3-4-------------- (RJ11)

3. Lecture d'erreur

1. Si un fil, p.ex. le 3, est ouvert, les lumières no.3 des testeurs 'master' et 'remote' ne s'illumineront pas.
2. Si plusieurs fils ne sont pas connectés, plusieurs lumières ne seront pas allumées. Si moins de deux fils sont connectés, aucune lumière ne s'illuminera.
3. Si deux bouts de fils sont mélangés, par exemple 2 et 4, les séquences suivantes sont affichées:
   Main Tester: 1-2-3-4-5-6-7-8-G
   Remote Tester: 1-4-3-2-5-6-7-8-G
4. Si deux lignes sont court-circuitées, aucune des deux lumières du testeur 'remote' ne s'illumineront, pendant que la séquence du 'master' ne change pas. Si trois lignes sont court-circuitées, aucune lumière ne s'illuminera.

4. Attention

- Ce testeur de câble ne peut pas tester un produit sous tension.
- Le **VTLAN4** marche sur une pile 9V. Renouvelez-la quand les lumières de l'appareil deviennent faibles.
- Insérez les connecteurs entièrement dans l'appareil. N'utilisez que des connecteurs pressés professionnellement.

5. Spécifications techniques

Alimentation pile 9Vcc
Consommation de courant 25mA

Toutes les informations présentées dans ce manuel peuvent être modifiées sans notification préalable.
Débarrassez-vous de ce produit en respectant la législation d'élimination locale et nationale.

VTLAN4 – COMPROBADOR DE CABLE LAN PARA RJ45, RJ12, RJ11

1. Introducción & Características

¡Gracias por haber comprado el **VTLAN4**! Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo.
Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor. El **VTLAN4** puede verificar si los hilos 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 y G de los cables RJ11, RJ12 y RJ45 tienen falsas conexiones, están cortocircuitados o abiertos.

2. Funcionamiento (véase figura en la p.1)

Active el aparato y conecte un extremo del cable al comprobador 'master' y el otro extremo al comprobador 'remote'. Las luces del comprobador 'master' se iluminarán una a una secuencialmente de 1 a G. También, es posible poner el interruptor on/off en 'S' ('slow': lento) para realizar la secuencia a una velocidad más lenta.

Master: 1-2-3-4-5-6-7-8-G
Remote: 1-2-3-4-5-6-7-8-G (RJ45)
1-2-3-4-5-6--------- (RJ12)
1-2-3-4-------------- (RJ11)

3. Mensaje de error

1. Si un hilo, p.ej. el 3, está abierto, las luces no.3 del comprobador 'master' y del comprobador 'remote' no se iluminarán.
2. Si varios hilos no están conectados, varias luces no se iluminarán. Si están conectados menos de dos hilos, no se iluminará ninguna luz.
3. Si dos extremos de los hilos están mezclados, por ejemplo 2 y 4, las siguientes secuencias se visualizarán:

Main Tester: 1-2-3-4-5-6-7-8-G
Remote Tester: 1-4-3-2-5-6-7-8-G

4. Si dos líneas están cortocircuitados, ninguna de las dos luces del comprobador 'remote' se iluminarán, mientras que la secuencia del 'master' no cambia. Si tres líneas están cortocircuitadas, no se iluminará ninguna luz.

4. Cuidado

- Este comprobador de cable no puede comprobar un producto bajo tensión.
- El **VTLAN4** funciona con una pila de 9V. Reemplácela si las luces del aparato se debilitan.
- Introduzca los conectores completamente en el aparato. Utilice sólo conectores prensados profesionalmente.

5. Especificaciones

Alimentación	pila 9Vcc
Consumo de corriente	25mA

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

Tire el aparato defectuoso en los correspondientes depósitos de eliminación de residuos según las leyes locales y nacionales.

VTLAN4 – LAN-TESTER FÜR RJ45, RJ12, RJ11

1. Einführung und Eigenschaften

Danke für Ihren Ankauf! Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, benutzen Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Der **VTLAN4** kann die Leitungen 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 und G von RJ11, RJ12 und RJ45-Kabeln auf falsche Anschlüsse, Kurzschluss und offene Leitungen prüfen.

2. Anwendung (siehe Abb.1)

Schließen Sie das Gerat an und schließen Sie das Kabel an der einen Seite an 'Master' an und an der anderen Seite an 'remote'. Die LEDs des 'Master' werden eine nach der anderen aufleuchten von 1 bis G. Der EIN-/AUS-Schalter kann auch auf 'S' gestellt werden; das heißt auf 'slow' (langsam) und dann wird die Sequenz langsamer ausgeführt.

Master: 1-2-3-4-5-6-7-8-G
Remote: 1-2-3-4-5-6-7-8-G (RJ45)
1-2-3-4-5-6--------- (RJ12)
1-2-3-4-------------- (RJ11)

3. Fehlermeldung

1. Wenn es eine offene Leitung, z.B. 3, gibt; werden LEDs Nummer 3 der 'Master' und 'remote' Tester nicht aufleuchten.
2. Wenn es verschiedene unangeschlossene Leitungen gibt, werden mehrere LEDs nicht brennen. Wenn weniger als 2 Leitungen angeschlossen sind, werden keine LEDs brennen.
3. Wenn zwei Kabelenden vertauscht sind, z.B. 2 und 4, werden folgende Sequenzen gezeigt:
   Master: 1-2-3-4-5-6-7-8-G
   Remote: 1-4-3-2-5-6-7-8-G
4. Wenn zwei Leitungen kurzgeschlossen sind, wird keine einzige der entsprechenden LEDs des 'remote' Testers aufleuchten, während die Sequenz des 'Masters' einfach durchläuft. Wenn 3 Leitungen kurzgeschlossen sind, wird keine einzige LED aufleuchten.

4. Achtung

- Dieser Kabeltester kann keine stromführenden Produkte prüfen.
- Der **VTLAN4** braucht eine 9V-Batterie. Ersetzen die Batterie wenn die LEDs des **VTLAN4** schwächer brennen.
- Bringen Sie die Stecker ganz in das Gerat ein. Verwenden Sie nur professionell gepresste Stecker.

5. Technische Daten

Spannungsversorgung	9Vdc-Batterie
Stromverbrauch	25mA

Alle Änderungen vorbehalten.

Entsorgen Sie dieses Produkt gemäß der örtlichen Gesetzgebung bezüglich Entsorgung.